

*Advancing Aboriginal Languages
and Literacy*

CANADIAN JOURNAL OF
NATIVE EDUCATION

Volume 27

2003

Number 1

University of British Columbia

Canadian Journal of Native Education

Editors: Jo-ann Archibald
University of British Columbia
Cora Weber-Pillwax
Peggy Wilson
University of Alberta

Editorial Assistant: Kathy Proehl, University of Alberta

Technical Editor: Naomi Stinson, Edmonton, Alberta

Elder Advisor: Floy C. Pepper, Portland, Oregon

The *Canadian Journal of Native Education* is published twice yearly: in spring/summer a theme issue is compiled at the First Nations House of Learning at the University of British Columbia; and in fall/winter a general edition is compiled by the First Nations Graduate Education Program at the University of Alberta. Occasional supplements are also published.

Subscriptions are as follows:

Canada: one year \$26.75; two years \$53.50; three years \$80.25
(including GST and postage);
United States and overseas: One year: US\$24.00 or Can\$33.00;
two years US\$48.00 or Can\$66.00; three years US\$72.00 or Can\$99.00
(including postage);
Back issues are available at Can\$15.00 or US\$13.00.

Address communications regarding subscriptions to:

Canadian Journal of Native Education
Department of Educational Policy Studies
7-104 Education Centre North
University of Alberta
Edmonton, Alberta
T6G 2G5

E-mail: kproehl@ualberta.ca
Telephone: (780) 492-7625
Fax: (780) 492-2024

CANADIAN JOURNAL OF NATIVE EDUCATION

Volume 27

2003

Number 1

- 1 Editorial: Advancing Aboriginal
Languages and Literacy

Eileen Antone
Heather Blair
Jo-ann Archibald

Theoretical-Practitioner Framework

- 7 Culturally Framing Aboriginal
Literacy and Learning

Eileen Antone

- 16 Transformation and Aboriginal Literacy

Peter Gamlin

- 23 Native Literacy: A Living Language

Rhonda L. Paulsen

Symposium: Native Literacy and Learning— Aboriginal Perspectives, OISE/UT, May 2002

- 29 The Rainbow/Holistic Approach to
Aboriginal Literacy

Ningwakwe Priscilla George

- 41 Aboriginal Literacy:
Raising Standards, Blazing Trails

Sally Gaikezhongai

Best Practices

- 45 Self-Management and Self-Direction
in the Success of Native Literacy Learners

Christianna Jones

- 55 Healing the Spirit

Elva Lickers

- 61 Motivating Learners
in Northern Communities

Sharon Swanson

- 74 Visible Minorities: Deaf, Blind, and Special
Needs Adult Native Literacy Access

Charles Miller

- 79 The Development of Ojibway
Language Materials

Shirley Pheasant-Williams

- 84 Transference of Concepts from Ojibwe
into English Contexts

Isadore
Bebamikawe Toulouse

Life Experiences and Case Studies

- 89 Of Hating, Hurting, and Coming
to Terms With the English Language

Lenore Keeshig-Tobias

101	Anishinabemowin: A Way of Seeing the World Reclaiming My Identity	<i>Mary Young</i>
108	Change Makers: Empowering Ourselves Thro' the Education and Culture of Aboriginal Languages: A Collaborative Team Effort	<i>Yvonne McLeod</i>
127	Lessons on the Land: The Role of Kaska Elders in a University Language Course	<i>Patrick J. Moore</i>
140	Contributors to this Issue	

For Contributors

CJNE accepts manuscripts from practitioners, scholars, and researchers in Native Education and particularly welcomes contributions from Indigenous scholars whose works focus on First Nations education.

All submissions to *CJNE* are reviewed anonymously by three referees, who base their judgments on appropriateness, scholarship, originality, significance, and clarity.

Guidelines

Theme issue

For information about future themes contact Jo-ann Archibald, First Nations House of Learning, University of British Columbia, Fax (604) 822-8944.

All Manuscripts

- Submit four copies of manuscript, double-spaced, in 12-point type, 1" margins on all sides.
- Author's name and affiliation to appear *only* on the title page, title to be repeated on first page of manuscript.
- Refer to the *Publication Manual of the American Psychological Association* (4th ed.) for style of references and citations.
- For any manuscript accepted, be prepared to supply final draft on a diskette marked with author's name and program used. Word for Windows, Rich Text Format, and WordPerfect are the preferred software.

Research, Discussions, and Reviews of Theory and Practice

- Supply evidence of adherence to ethical protocol for research submissions.
- Include a 50-100 word abstract on a separate page; manuscripts to be 5,500-6,250 words in length (including references).
- Tables and figures on separate pages, figures in camera-ready form.

Teaching Stories/Essays

This section seeks to provide a forum for the voices of those who have important knowledge about Native education through reflecting on their own practice, philosophy, or world view. It aims to pass on generational knowledge through stories that readers can adopt and adapt to their own learning environments.

- 2,000 to 2,500 words in length.

Book Reviews

CJNE accepts reviews of recent publications about Native issues, 750 to 1,250 words in length.

Address manuscripts to:

The Canadian Journal of Native Education,
Department of Educational Policy Studies
First Nations Graduate Education Program
7-104 Education North
University of Alberta
Edmonton AB T6G 2G5
Canada